Tiruvātavūr, Tirumaṟainmāta temple, time of king Māṟavarmaṉ Tribhuvana Cakravarti, year 21

Renato Dávalos

Author of digital edition: Renato Dávalos

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00076

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00076.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 18:23 (fbd1441), last modified 2026-10-05 12:38 (73a4a9e)

Summary

On the base of the north wall of the maṇḍapa in front of the central shrine in the Śiva temple.

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**[4+] **sanaM śāśva**taM **para**M kō-māṟa-paṉmar-āṉa tiripuvaṉa-cakkaravattikaḷ cōṇāṭu koṇṭu muṭi koṇṭa cōḻa-purattu vi**jai**yāpi**ṣe**kam paṇṇiyaruḷiya **sunda**ra **pā**ṇṭiya **de**vaṟku yāṇṭu 20 vatu Etirāmāṇṭu teṉpaṟappu-nāṭṭu tiruvātavūr kuḷam **(su)**ṉakku〈2〉 nīrpāñcu nelviḷaiyum [kaṇṭa]**bhū**miyilē Ivar [tēmāṟṟacati]rukka mūṉṟum taṭika ൹ @

Innilam oru māvum koṇṭu Amutu-paṭi cāttu-p-paṭi tirumēṟ-pūccu tiruviḷakku Aṅku vanta tiruppēṟkum tirukkai vaḷakkattukkum aṟṟaikku Aḷiya vēṇṭuvaṉa Ellāttukkum maṟṟai nam nimantaṅkaḷukkum **candrā**tittavarai celvatāka kallilum cempilum [4+]〈3〉r**am u**ṭaiyāṉ periya mutaliyāṉa **de**vē**ndra**va**llabhācārya lekhya** vayaT **jaga-tra**ya ni**rmmā**ṇa **trā**ṇa **saṃhāra-kāra**ṇaM **śrīma**tu **vādapūrīśasya śāsa**ṉam **śāśva**taM **vara**M nam tācikaḷil kuḷaiñcāḷ Aracaṉ-āṉa Ālāla cuntara naṅkaikku tāṉimakkuc ceyta-paṭi nammuṭaiya taṇṭīcaṉ ceyta-paṭi ceytāṉ tāṉ ceyta-paṭi yāvaṉa nammuṭaiya tirunīṟṟu-t toṇṭa〈4〉ṉ teṉṉakaṅka tēvaṉukkuc colla (nāyaṉār) **candra**ce**kha**ram-āṉ [3+] muṉaiyataraiyaṉ [7+] vītiyākkum paṭi ceyvittamaiyālum nam vītiyiṟ kiṭanta [3+] ṭantu nam vīti varampum ceytamaiyālum nam piḷḷai **kṣetrapāla**ṉ paṇṇuvittamaiyālum namakkum palavūrkaḷukkuñ colli tirunīṟṟu-t toṇṭaṉu[kkum] colli vīra-pāṇṭiya nal-lūrkkum cēmam〈5〉 ceyvittamaiyālum namakku [4+] y-eṟintu vīṭṭai kaliyāmalum mārkaḷi ātiraiyil namakku nam vātavūraṉ kō [4+] vai vātavūraṉ kēṭpitta nāḷ mutal nammai kēṭpippāṉa [2+] y-irukka atuvum namakku ceyvittamaiyālum Ivaḷ Ippaṭi ceytapaṭiyāl nammuṭaiya **dā(sar)** namakkuc ceyya kaṭava urimaikaḷil I〈6〉[2+] ṭākavum kuṭuttōm Ippaṭi kallilum cempilum veṭṭik koḷ [2+] ḷākavum kuṭuttōm nam kōvaṇavarum Ippaṭikku taṅkaḷ cattimukamum (kuṭukka) Ippaṭi ciṟappāka kuṭutta Immuṟai Ivaṉukkum Ivaḷ vaṟkattārkkum Ivaḷ va**ṃśa**ttāṟkkum kuṭuttōm Ippaṭikku tiruvāymoḻintaruḷa tirumantiravōlai Eḻuttu [2+] vār āyira nāṟpatteṇṇāyira-paṭṭaṉ Eḻuttu Ippaṭikku [5+]

Commentary

The record can be assigned to king Māṟavarmaṉ Cuntara Pāṇṭiya I (1237).

Bibliography

First reported in ARIE 1962–63 (ARIE/1962-1963/B/1962-1963/471).

This edition by Renato Dávalos, based on Sridhar 2005.

Primary

[MA] Sridhar, T. S. 2005. *Tamiḻnāṭṭuk kalveṭṭukaḷ tokuti XIV. Maturai māvaṭṭak kalveṭṭukaḷ I*. Vol. 1. 2 vols. Chennai: Tamil Nadu State Department of Archaeology. Pages 33–34, item 17.

Secondary

[ARIE] ARIE 1926–27. *Annual report on South-Indian epigraphy for the year ending 31st March 1927*. Edited by G. Venkoba Rao. Calcutta: Government of India, 1928. Page 48, item 285, appendixes C/1926-1927.